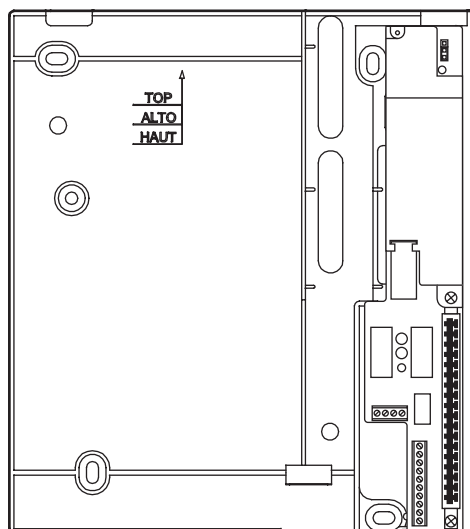



**STAFFA ARTICO PER BIBUS VOP Sch. 1705/954**  
***ARTICO BRACKET FOR BIBUS VOP Ref. 1705/954***  
**ETRIER ARTICO POUR BIBUS VOP Réf. 1705/954**  
***BRIDA ARTICO PARA BIBUS VOP Ref. 1705/954***  
**BÜGEL ARTICO FÜR BIBUS VOP Karte 1705/954**



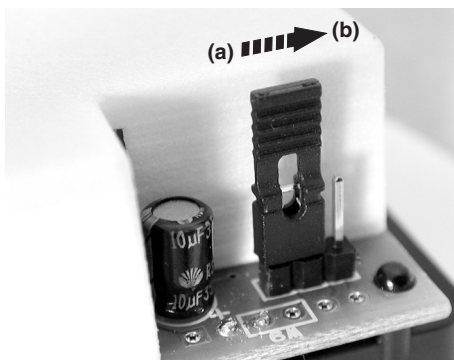
which is off from this time until the programmed call station off-hook time-out (typically 40 seconds) by pressing the concierge call button without picking up the handset. The handset of either of the two video door phones can be picked up to establish a communication with the door unit and definitely capture the picture.

 *The floor call button must be connected to a single video door phone.*

## PROGRAMMING

Program the video door phone user code following the BIBUS 2nd edition door phone procedure. Refer to the call station manuals for details.

## CALL TONE PROGRAMMING



1. Release the video door phone from the bracket.
2. Move jumper W1 from position "a" to position "b".
3. Re-fasten the video door phone.
4. Press the auxiliary service button. The door phone tone will change each time the button is pressed. Go to the next step once the ringer has been selected.
5. Press the concierge call button. The floor call ringer will change each time the button is pressed. Go to the next step once the ringer has been selected.
6. Release the video door phone from the bracket.
7. Return jumper W1 to position "a".
8. Re-fasten the video door phone.

## OPERATION

### DOOR OPENER BUTTON

Active from door phone call to end of conversation

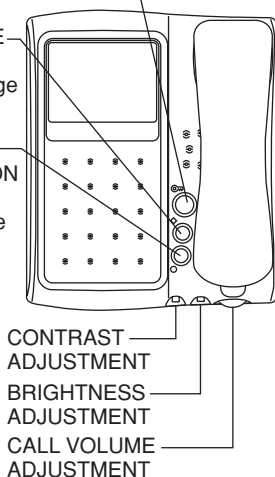
### AUXILIARY SERVICE BUTTON

Staircase lights, garage door opener, etc.

### CALL BUTTON

**Door unit:** pick up the handset and press the button

**Auto-on:** press the button without picking up the handset



CONTRAST ADJUSTMENT  
BRIGHTNESS ADJUSTMENT  
CALL VOLUME ADJUSTMENT

## AUTO-ON

Video or audio/video auto-on from the MAIN station 1 is possible. With the door phone standing by, press the concierge call button without picking up the handset. Nothing will happen if the main station 1 has either a conversation in progress or is busy; otherwise, the video door phone will ring and the monitor will light up. The door can be opened and a voice connection can be established by picking up the handset within the off-hook time-out (typically 40 seconds).


# FRANÇAIS

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Absorption maxi VPI avec vidéophone installé:  
Absorption au repos (L1, L2):  
Température:

**700mA**  
**1.6mAmax**  
**-5 ÷ +45°C**

**Attention:** Ne jamais installer les résistances de terminaison vidéo.

 *La touche d'appel à l'étage doit être raccordée sur un seul vidéophone.*

## INSTALLATION

Avant d'installer le vidéophone, positionner le commutateur (situé à l'arrière) sur 'B'.



Pour le raccordement d'une sonnerie supplémentaire Réf. 1072/59 ou d'un répéteur d'appel Réf. 4311/13, se reporter au tableau suivant:

1705/954	1072/59	4311/13
Câble S+	S+	S+
Câble S-	S-	C-

## BORNES

VPI Bornes d'entrée signal VOP  
VPU Bornes de sortie signal VOP (pour branchement entrée-sortie ou vidéophone en parallèle)  
L1, L2 Bus d'interphones  
C1, C2 Appel à l'étage

## CÂBLES

S+, S-: Câbles pour répétition d'appel

## INSTALLATION DE LE VIDÉOPHONES EN PARALLELE

Il est possible d'obtenir une configuration avec un maximum de 2 vidéophones en parallèle sans qu'il soit nécessaire d'utiliser des alimentations locales (pour le câblage, se reporter à la notice de l'alimentation vidéo VOP 1074/20). Les deux vidéophones en parallèle peuvent être complétés par un interphone muni d'une sonnerie supplémentaire auto-alimentée.

Le fonctionnement est le suivant. Dès la réception d'un appel, les deux vidéophones sonnent (ainsi que l'éventuel interphone en parallèle), mais seul

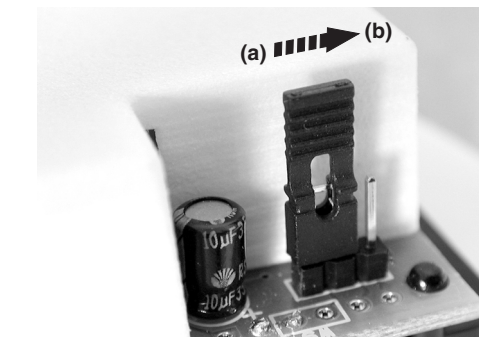
le vidéophone 'maître' s'allume (celui qui est directement raccordé à la colonne ou à la dérivation VOP).

A partir de ce moment et pendant toute la durée d'attente décrochage, programmée sur les postes d'appel (généralement, 40s), il est possible de capter l'image sur le vidéophone qui est resté éteint, en appuyant sur la touche d'appel portier sans décrocher le combiné. Dès le décrochage du combiné sur l'un des deux vidéophones, la communication est établie avec le poste externe et l'image vidéo est définitivement captée.

## PROGRAMMATION

Les modalités de programmation du code utilisateur du vidéophone sont les mêmes que celles de l'interphone BiBus Ile ED. Se reporter aux manuels des postes d'appel.

## PROGRAMMATION DES TONALITE D'APPEL



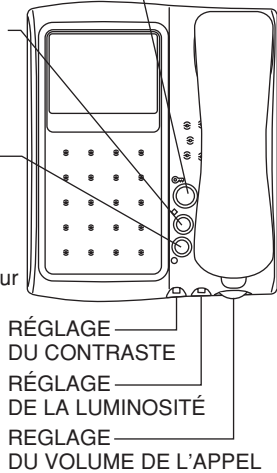
1. Décrocher le vidéophone de son étrier.
2. Déplacer la barrette W1 de la position 'a' à la position 'b'.
3. Accrocher de nouveau le vidéophone.
4. Appuyer sur la touche services auxiliaires. Lors de chaque actionnement de la touche, la tonalité d'appel d'interphone change. Après avoir identifié la tonalité désirée, passer au point suivant.
5. Appuyer sur la touche d'appel portier. Lors de chaque actionnement de la touche, la tonalité d'appel à l'étage change. Après avoir identifié la tonalité désirée, passer au point suivant.
6. Décrocher le vidéophone de son étrier.
7. Ramener la barrette W1 en position 'a'.
8. Accrocher de nouveau le vidéophone.

## FONCTIONNEMENT

**TOUCHE OUVRE-PORTE**  
Activée dès l'appel d'interphone et jusqu'à la fin de la communication

**TOUCHE SERVICES AUXILIAIRES**  
Éclairage d'escalier, ouverture passages, etc.

**TOUCHE D'APPEL VERS PORTIER/ ENCLENCHEMENT AUTOMATIQUE**  
**Portier:** décrocher le combiné et appuyer sur la touche  
**Enclenchement automatique:** appuyer sur la touche sans décrocher le combiné



## ENCLENCHEMENT AUTOMATIQUE

Il est possible d'effectuer l'enclenchement automatique vidéo ou audio/vidéo sur le poste d'appel PRINCIPAL N°1. L'interphone au repos, appuyer sur la touche d'appel portier, sans décrocher le combiné. Si le poste principal 1 est déjà en communication ou occupé, cette action n'aura aucun effet; si le poste est libre ou non occupé, le vidéophone sonne et l'écran s'allume. Durant le temps d'attente décrochage (généralement 40S), il est possible d'ouvrir la porte et, éventuellement, d'activer la phonie en décrochant le combiné.

# ESPAÑOL

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Absorción máx. VPI con videointerfono montado: **700 mA**  
Absorción en reposo (L1, L2): **1,6 mA máx.**  
Temperatura: **-5 ÷ +45°C**

**Atención:** No hay que montar nunca las resistencias de terminación del vídeo.

## INSTALACIÓN

Antes del montaje del videointerfono, colocar el conmutador (situado en la parte trasera) en la posición 'B'.



Para la conexión de un timbre adicional Ref. 1072/59 o de un repetidor de llamada Ref. 4311/13 consultar la tabla siguiente:

1705/954	1072/59	4311/13
Cable S+	S+	S+
Cable S-	S-	C-

## BORNES

VPI: Bornes de entrada señal VOP  
VPU: Bornes de salida señal VOP (para conexión entrar-salir o videointerfono en paralelo)  
L1, L2: Bus interfónico  
C1, C2: Llamada al piso

## CABLES

S+, S-: Cables para repetición de la llamada

## INSTALACIÓN DE UN VIDEOINTERFONO EN PARALELO

Es posible obtener una configuración con un máximo de 2 videointerfonos en paralelo sin utilizar alimentadores locales (para el cableado, consultar el manual del Alimentador vídeo VOP 1074/20). A los dos videointerfonos en paralelo se les puede agregar un interfono dotado de timbre adicional autoalimentado.

El funcionamiento es el que sigue. Cuando se recibe la llamada, suenan los dos videointerfonos (y, eventualmente, el interfono que tienen conectado en paralelo) pero se enciende sólo el videointerfono

'master' (el que está conectado directamente a la columna o a la derivación VOP).

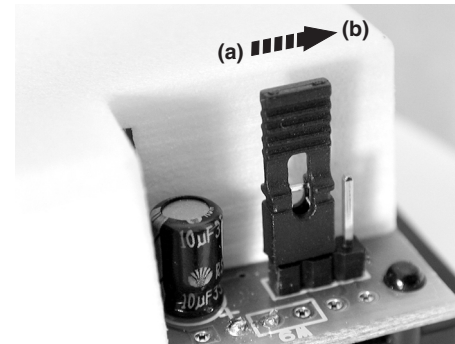
A partir de este momento, y por todo el tiempo de espera de descolgado programado en el puesto de llamada (normalmente 40 seg.), es posible tomar la imagen en el videointerfono que quedó apagado presionando la tecla de llamada al portero sin descolgar el microteléfono. Cuando en uno de los dos interfonos se alza el microteléfono, se entra en comunicación con el microaltavoz y se captura definitivamente la imagen vídeo.

La tecla de llamada al piso debe estar conectada en un solo videointerfono.

## PROGRAMACIÓN

El código usuario del videointerfono se programa como en un interfono BiBus II<sup>®</sup> ED. Consultar los manuales de los puestos de llamada.

## PROGRAMACIÓN DE LOS SONIDO DE LLAMADA



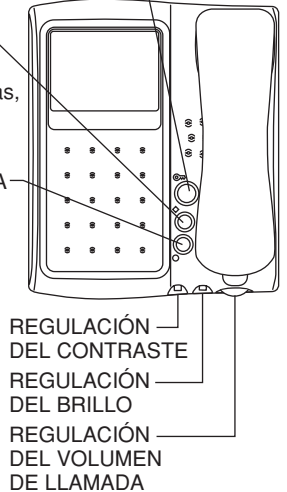
- Desenganchar el videointerfono de la brida.
- Desplazar el puente W1 de la posición 'a' a la posición 'b'.
- Enganchar otra vez el videointerfono.
- Presionar la tecla para servicios auxiliares. Cada vez que se aprieta la tecla, cambia el sonido de llamada interfónica. Cuando se ha identificado el sonido que se desea, pasar al punto que sigue.
- Presionar la tecla de llamada al portero. Cada vez que se aprieta la tecla, cambia el sonido de llamada al piso. Cuando se ha identificado el sonido que se desea, pasar al punto que sigue.
- Desenganchar el videointerfono de la brida.
- Colocar nuevamente el puente W1 en la posición 'a'.
- Enganchar otra vez el videointerfono.

## FUNCIONAMIENTO

**TECLA DE APERTURA DE LA PUERTA**  
Activa desde la llamada interfónica hasta el final de la conversación

**TECLA DE SERVICIOS AUXILIARES**  
Luces de las escaleras, apertura de pasajes para coches, etc.

**TECLA DE LLAMADA AL PORTERO/ AUTOACTIVACIÓN**  
**Portero:** descolgar el microteléfono y presionar la tecla  
**Autoactivación:** presionar la tecla sin descolgar el microteléfono

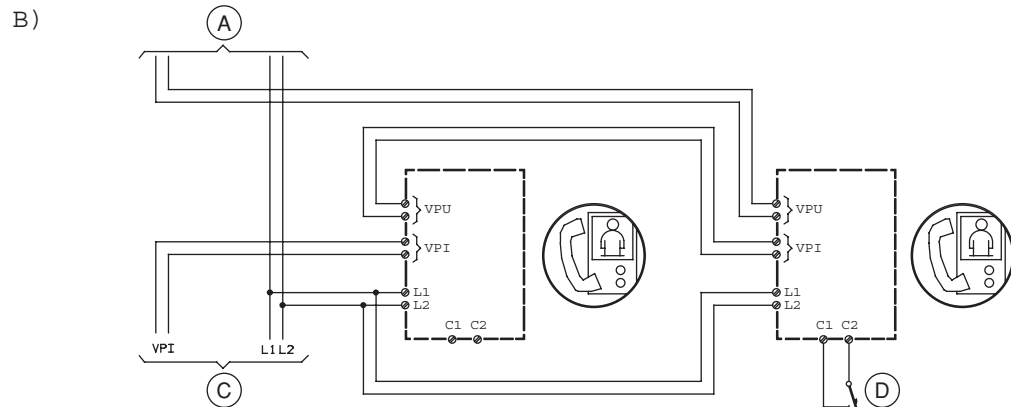
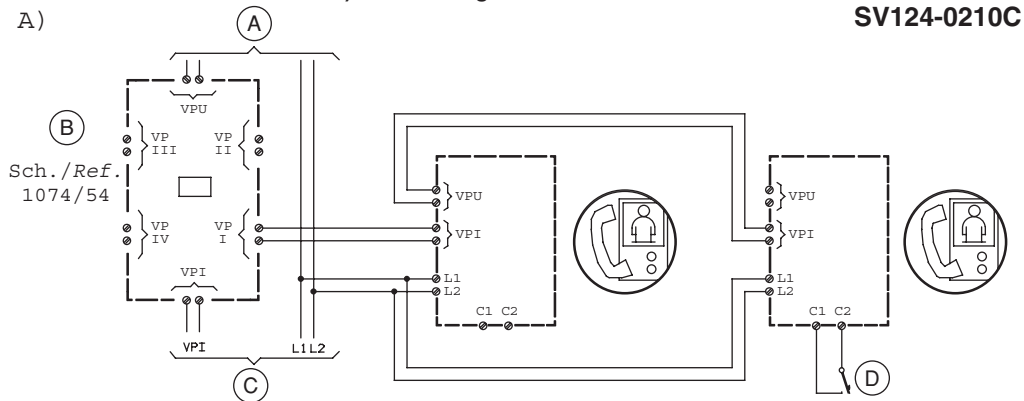


## AUTOACTIVACIÓN

Es posible realizar la autoactivación vídeo o audio/ vídeo en el puesto de llamada PRINCIPAL N°1. Con el interfono en reposo, presionar la tecla de llamada al portero sin descolgar el microteléfono. Si el puesto principal 1 ya está en conversación o está ocupado, no se obtiene ningún efecto; si está libre y no está ocupado, se siente sonar el videointerfono y se enciende el monitor. Dentro del tiempo de espera de descolgado (normalmente 40 seg.) se puede abrir la puerta y, eventualmente, entrar en fonía descolgando el microteléfono.

- Collegamento di 2 videocitofoni in parallelo:  
 A) Con connessione video al piano tramite una derivazione del distributore.  
 B) Con connessione video entra/esci.  
 Connection of 2 video door phones in parallel:  
 A) With floor connection via distributor extension;  
 B) With in/out video connection.  
 Raccordement de deux vidéophones en parallèle:  
 A) Par connexion vidéo à l'étage via une dérivation du distributeur.  
 B) Par connexion vidéo entrée/sortie.  
 Conexión de 2 videointerfonos en paralelo:  
 A) Con conexión vídeo al piso mediante una derivación del distribuidor  
 B) Con conexión vídeo entrar-salir.  
 Paralleler Anschluss von zwei Videoanlagen:  
 A) Mit Videoanschluss auf der Etage über eine Abzweigung des Verteilers.  
 B) Mit Ein-Ausgabe-Videoanschluss.

- (A) Alla colonna  
 To riser  
 Vers la colonne  
 A la columna  
 An der Steiger
- (B) Distributore video  
 Video distributor  
 Distributeur video  
 Distribuidor video  
 Videoverteiler
- (C) Dalla colonna  
 From the riser  
 De la colonne  
 De la columna  
 Zu Steiger
- (D) Pulsante chiamata al piano  
 Floor call button  
 Bouton d'appel à l'étage  
 Pulsador de llamada al piso  
 Taste des Etagenrufs



Nel caso di apparecchi in parallelo, il pulsante di chiamata al piano deve essere collegato su un solo dispositivo.

The floor call button must be connected to only one device in the case of devices in parallel.

En cas d'appareils en parallèle, le bouton d'appel à l'étage doit être raccordé sur un seul dispositif.

En el caso de aparatos en paralelo, el pulsador de llamada al piso se debe conectar en un solo dispositivo.

Bei parallel geschalteten Geräten darf die Taste des Etagenrufs nur an eine Vorrichtung angeschlossen sein.

**DS 1705-011**

**FILIALI**

20151 MILANO - V.Gallarate 218  
Tel. 02.380.111.75 - Fax 02.380.111.80  
00043 CIAMPINO (ROMA) V.L. Einaudi 17/19A  
Tel. 06.791.07.30 - Fax 06.791.48.97  
80013 CASALNUOVO (NA) V.Nazionale delle Puglie 3  
Tel. 081.193.661.20 - Fax 081.193.661.04  
30030 VIGONOVO (VE) - V.del Lavoro 71  
Tel. 049.738.63.00 r.a. - Fax 049.738.63.11  
66020 S.GIOVANNI TEATINO (CH) - V.Nenni 17  
Loc. Sambuceto Tel. 085.44.64.851  
Tel. 085.44.64.033 - Fax 085.44.61.862

**urmet**  
DOMUS



<http://www.urmetdomus.com>  
e-mail: [info@urmetdomus.it](mailto:info@urmetdomus.it)

**LBT 8230**

**SEDE**

URMET DOMUS S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323  
Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810

MADE IN TUNISIA